

LEXIQUE DES TERMES TECHNIQUES

1. TERMES QUI DESIGNENT LES UNITES RHETORIQUES

Il arrive souvent, dans les ouvrages d'exégèse, que les termes « section », « passage », mais surtout « morceau », « partie »..., ne soient pas utilisés de façon univoque. Voici la liste des termes qui désignent les unités textuelles à leurs niveaux successifs.

Les niveaux « inférieurs » (ou non autonomes)

À part les deux premières (le terme et le membre), les unités de niveau inférieur sont formées de *une*, *deux* ou *trois* unités du niveau précédent.

TERME	le terme correspond en général à un « lexème », ou mot qui appartient au lexique : substantif, adjectif, verbe, adverbe.
MEMBRE	le membre est un syntagme, ou groupe de « termes » liés entre eux par des rapports syntaxiques étroits. Le « membre » est l'unité rhétorique minimale ; il peut arriver que le membre comporte un seul terme (le terme d'origine grecque est « stique »).
SEGMENT	le segment comprend un, deux ou trois membres ; on parlera de segment « unimembre » (le terme d'origine grecque est « monostique »), de segment « bimembre » (ou « distique ») et de segment « trimembre » (ou « tristique »).
MORCEAU	le morceau comprend un, deux ou trois segments.
PARTIE	la partie comprend un, deux ou trois morceaux.

Les niveaux « supérieurs » (ou autonomes)

Ils sont tous formés soit d'*une*, soit de *plusieurs* unités du niveau précédent.

PASSAGE	le passage — l'équivalent de la « péricope » des exégètes — est formé d'une ou de plusieurs parties.
SEQUENCE	la séquence est formée d'un ou de plusieurs passages.
SECTION	la section est formée d'une ou de plusieurs séquences.
LIVRE	enfin le livre est formé d'une ou de plusieurs sections.

Il est quelquefois nécessaire d'avoir recours aux niveaux intermédiaires de la « sous-partie », de la « sous-séquence » et de la « sous-section » ; ces unités intermédiaires ont la même définition que la partie, la séquence et la section.

VERSANT ensemble textuel qui précède ou qui suit le centre d'une construction ; si le centre est bipartite, le versant correspond à chacune des deux moitiés de la construction.

2. TERMES QUI DESIGNENT LES RAPPORTS ENTRE LES UNITES SYMETRIQUES

Symétries totales

CONSTRUCTION

PARALLELE

figure de composition où les unités en rapport deux à deux sont disposées de manière parallèle : A B C D E | A'B'C'D'E'.

Quand deux unités parallèles entre elles encadrent un élément unique, on parle de parallélisme pour désigner la symétrie entre ces deux unités, mais on considère l'ensemble (l'unité de niveau supérieur) comme une construction concentrique : A | x | A'.

Pour « construction parallèle », on dit aussi « parallélisme » (qui s'oppose à « concentricisme »).

CONSTRUCTION

SPECULAIRE

figure de composition où les unités en rapport deux à deux sont disposées de manière antiparallèle ou « en miroir » :

A B C D E | E'D'C'B'A'.

Comme la construction parallèle, la construction spéculaire n'a pas de centre ; comme la construction concentrique, les éléments en rapport se correspondent en miroir.

Quand la construction ne comprend que quatre unités, on parle aussi de « chiasme » : A B | B'A'.

CONSTRUCTION

CONCENTRIQUE

figure de composition où les unités symétriques sont disposées de manière concentrique : A B C D E | x | E'D'C'B'A', autour d'un élément central (cet élément peut être une unité de l'un quelconque des niveaux de l'organisation textuelle).

Pour « construction concentrique », on peut aussi dire « concentricisme » (qui s'oppose à « parallélisme »).

CONSTRUCTION

ELLIPTIQUE

figure de composition où les deux foyers de l'ellipse articulent les autres unités textuelles : A | x | B | x | A'.

Symétries partielles

TERMES INITIAUX	termes ou syntagmes identiques ou semblables qui marquent le début d'unités textuelles symétriques ; l'« anaphore » de la rhétorique classique.
TERMES FINAUX	termes ou syntagmes identiques ou semblables qui marquent la fin d'unités textuelles symétriques ; l'« épiphore » de la rhétorique classique.
TERMES EXTREMES	termes ou syntagmes identiques ou semblables qui marquent les extrémités d'une unité textuelle ; l'« inclusion » de l'exégèse traditionnelle.
TERMES MEDIANS	termes ou syntagmes identiques ou semblables qui marquent la fin d'une unité textuelle et le début de l'unité qui lui est symétrique ; le « mot-crochet » ou « mot-agrafe » de l'exégèse traditionnelle.
TERMES CENTRAUX	termes ou syntagmes identiques ou semblables qui marquent les centres de deux unités textuelles symétriques.

Pour plus de détails, voir R. MEYNET, *Traité de rhétorique biblique*, RhSem 4, Paris 2007 ; 2^e éd. revue et corrigée, RhSem 12, Pendé 2013 ; 3^e édition revue et augmentée, RBSem 28, Leuven 2021.

Principales règles de réécriture

- à l'intérieur du membre, les termes sont généralement séparés par des blancs ;
- chaque membre est généralement réécrit sur une seule ligne ;
- les segments sont séparés par une ligne blanche ;
- les morceaux sont séparés par une ligne discontinue ;
- la partie est délimitée par deux filets ; il en va de même pour les sous-parties.
- à l'intérieur du passage, les parties sont encadrées (sauf si elles sont très courtes, comme une introduction ou une conclusion) ; les éventuelles sous-parties sont disposées dans des cadres contigus ;
- à l'intérieur de la séquence ou de la sous-séquence, les passages, réécrits en prose, sont disposés dans des cadres séparés par une ligne blanche ;
- à l'intérieur de la séquence, les passages d'une sous-séquence sont disposés dans des cadres contigus.

Sur les règles de réécriture, voir *Traité*, 2007.2011, chap. 5, 283-344 (sur la réécriture des tableaux synoptiques, voir chap. 9, 471-506) : 3^e éd. 2021, 215-269 ; 297-432.